

《园艺学报》英文版——《Horticultural Plant Journal》创刊的机遇与挑战

王燕*, 陈洁*, 姚蔚, 赵华, 韩旭, 杜敏, 刘丽丽, 王晓武**

(中国农业科学院蔬菜花卉研究所, 中国园艺学会《园艺学报》编辑部, 北京 100081)

摘要: 阐述了创办《园艺学报》英文版的意义, 分析了创办园艺学科国际化科技期刊面对的机遇与挑战, 提出创办高质量国际化期刊需要在组建国际化编委会、获取优质稿源、提高编辑质量和数字化平台建设等方面付出努力。

关键词: 园艺学报; 英文期刊; 国际化; 数字平台

中图分类号: S 6; G 23

文献标志码: A

文章编号: 0513-353X (2014) 12-2535-04

Opportunities and Challenges of Publishing 《Horticultural Plant Journal》— English Version of 《Acta Horticulturae Sinica》

WANG Yan*, CHEN Jie*, YAO Wei, ZHAO Hua, HAN Xu, DU Min, LIU Li-li, and WANG Xiao-wu**

(Editorial Office of *Acta Horticulturae Sinica*, Chinese Society of Horticultural Science, Institute of Vegetables and Flowers, Chinese Academy of Agricultural Sciences, Beijing 100081, China)

Abstract: The paper discussed the significance of publishing Horticultural Plant Journal—English version of 《Acta Horticulturae Sinica》, and probes the opportunities and challenges of publishing the international scientech journal in horticultural science, put forward the suggestions on organization of internationalized editorial committee, obtaining high quality articles, improving the quality of editing and publishing, digital platform construction and so on for publishing high quality international journal.

Key words: *Acta Horticulturae Sinica*; English journal; internationalization; digital platform

2014年11月《园艺学报》英文版(《Horticultural Plant Journal》)获国家新闻出版广电总局批准创刊(新广出审[2014]1447号),国内统一刊号为CN10-1305/S,双月刊,大16开,国内外公开发行。《Horticultural Plant Journal》是由中国科协主管,中国园艺学会、中国农业科学院蔬菜花卉研究所和中国农业科学技术出版社共同主办,其办刊宗旨为报道国内外园艺科学领域重要研究成果和科研进展,反映学科研究水平和发展动向,以“科学性、创新性、对生产和科研发展有参考启迪作用”为标准,突出学报特色,服务学术交流,为促进学科发展作出贡献。主要刊登园艺作物遗传学、基因组学、育种学、栽培学、园艺作物的起源及驯化、生物技术、生物化学、生理学和细胞与分子生

收稿日期: 2014-11-20; 修回日期: 2014-12-10

基金项目: 中国科协精品科技期刊工程项目

* 共同第一作者

** 通信作者 Author for correspondence (E-mail: wangxiaowu@caas.cn)

物学等研究领域原创的学术论文、研究报告、专题综述等。

在《Horticultural Plant Journal》创刊之际, 如何把握创刊机遇与挑战, 打造具有国际竞争力的园艺学术期刊品牌, 促进期刊的长远发展是目前亟待解决的问题。

1 责任与机遇

1.1 创办国际化学术期刊的迫切性与重要意义

中国是园艺大国, 果树(束怀瑞, 2012)、蔬菜(国家发展和改革委员会, 2012)和花卉(张娜娜 等, 2014)的种植面积和产量均居世界第一。随着国家对园艺产业和科学研究投入的不断增长, 园艺产业迅猛发展, 大量新的研究成果不断涌现, 国际合作交流也日趋频繁。但是, 近 5 年来园艺领域的很多优秀科技论文外流现象十分严重, 据《2013 年度中国科技论文统计与分析》公布结果, 2012 年 SCI 数据库收录中国科技论文 19.01 万篇, 其中农业科学类论文 17 000 多篇。将常见的 60 种园艺作物在 Web of Science 数据库中进行标题检索, 得到近 5 年来中国作者发表的论文达 3 万余篇。因此, 这种产业经济和科研的全球化发展趋势对中国园艺学术期刊走向国际提出了迫切要求。经过调研, 目前国际上园艺学科领域被 SCI 核心版收录的期刊仅 10 余种, 并且地域性较强。《园艺学报》是中国园艺学科学术水平最高的核心期刊, 每年刊登大量高质量的研究论文。但是, 由于国际著名检索系统在收录期刊时都有语种偏向, 中文期刊很难被其收录, 因此, 创办具有国际影响力的《园艺学报》英文版意义重大。创办《Horticultural Plant Journal》, 使用国际通用的语言, 使中国园艺科学的研究成果快速进入国际主流交流渠道, 对于提升中国园艺学术期刊的国际学术地位, 更好地促进园艺科学研究成果的交流, 促进园艺产业发展, 具有十分重要的作用。

1.2 发挥产业和学科优势

中国的园艺产业是具有中国特色且具有国际竞争优势的产业。园艺学科是中国中长期科技发展战略确定的重点学科, 国家对园艺产业和科学研究的投入持续增长, ‘十一五’较‘十五’期间投入增长近 150%, ‘十二五’较‘十一五’投入又增长约 50%。园艺作物应用基础研究和应用研究分别被列入‘973’、‘863’及国家支撑(攻关)等重点科研计划(项目), 有 10 余个园艺作物被列入现代农业产业技术体系。园艺种质资源、设施栽培、遗传育种、细胞工程、分子育种技术等重点项目成果达到国际先进水平。特别是近年来中国科学家率先完成了黄瓜、马铃薯、白菜、番茄、甘蓝等园艺作物基因组测序, 在国际顶级学术期刊上发表了多篇高水平论文, 在园艺作物基因组学领域取得国际领先地位。随着中国园艺学科的发展, 优秀科技成果和优秀论文将不断增加, 这为办好《园艺学报》英文版提供了坚实的基础。

1.3 积极发挥主办单位和协办单位的优势

中国园艺学会是中国发展园艺科学技术事业的重要社会力量, 积极参加国家创新体系建设, 搭建不同形式、不同层次的学术交流平台, 积极推动科学家之间的交流, 每年都参与并承办一些国际大型学术交流会议, 这些都是组织优质国际稿源的良好契机。同时, 中国园艺学会拥有近万名会员, 大多为中国园艺科学领域的科研骨干, 其中很多专家担任了国际学术期刊的编委或审稿人, 这也为办好《园艺学报》英文版提供了权威的编审队伍和作者群体。中国农业科学院蔬菜花卉研究所是蔬菜花卉学科唯一的国家级公益性专业研究机构, 主持和参加了一大批国家和省部级重大科研项目, 在国际上有较高知名度和影响力, 不仅为争取更多的国际审稿专家和优质稿源创造了条件, 同时也为期刊创办提供稳定的经费来源与物质保障。中国农业科学技术出版社是农业部主管国家级中央出

版社,具有非常成熟的出版经验,保障《园艺学报》英文版的出版发行。

另一方面,还可以借助各个《园艺学报》协办单位与国外有关机构开展的人才培养、科学研究、举办国际性技术培训和农业技术援助项目等机会,与众多国家和地区的高等院校及学术机构建立密切合作关系,邀请访问学者、海外研究人员投稿,这些为组织国际性稿源提供了很好的机会。

1.4 充分利用《园艺学报》丰富的办刊经验

据 2014 年 9 月中国科学技术信息研究所公布的“中国科技核心期刊综合排名”,《园艺学报》在全国 1 989 种核心期刊中居第 14 位,并蝉联“中国精品科技期刊”和“百种中国杰出学术期刊”称号。创刊 50 多年来,《园艺学报》收录和发表了大量高水平的论文,其中包括获得国家科技进步奖、全国百篇优秀博士学位论文奖、中国科协优秀论文奖等创新成果的论文。《园艺学报》曾获得“国家期刊奖”、“中国国际影响力优秀学术期刊”、“百种中国杰出学术期刊”、“中国精品科技期刊”、“中国权威学术期刊”、“新中国 60 年有影响力期刊”等多项奖励和荣誉,引证指标居学科第一。

最近 10 年在《园艺学报》发表论文的作者达到 9 000 多人,发表论文作者单位每年达 100 多个(赵华 等, 2012); 2013 年通过“中国知网”订阅的机构用户分布于 12 个国家和地区,个人读者分布在 18 个国家和地区。《园艺学报》英文版要从中文版中汲取办刊经验,善加利用,争取在最短的时间内得到广大读者、作者的认可,使之来稿踊跃,生命力不断增强。

2 挑战与努力

创办《园艺学报》英文版《Horticultural Plant Journal》伊始即确定了其国际化定位,但是创办一个国际期刊,办好一个国际期刊,面临很多的问题和挑战,需要通过不懈的努力和切实可行的措施方能实现最终目标。

2.1 组建国际化编委会,重视审者队伍建设

组建由中外知名科学家组成的编委会及审稿专家队伍。编委最重要的职责是组稿和审稿,由编委撰写或推荐的学术论文或综述一般质量较高,容易获得读者关注;同时,编委也可推荐审稿人,严格把住稿源质量关,遴选出高水平的稿件。通过直接聘请的方式组建审稿专家队伍,进一步在世界范围,特别是从国际上园艺研究水平较高的高等院校和学术机构中选聘审稿专家,建立国际化的审稿专家体系,科学、合理、严格的审稿制度。从组稿到审稿经过严格把关,期刊学术质量就有了基本保证。因此,充分调动编委和审稿专家对期刊工作的积极性是编辑部工作的最重要的任务之一,也是获得国际化稿源的重要途径之一。

2.2 跟踪学科前沿研究热点

要发表能够代表园艺科学研究最新最高水平的研究成果,得到国际读者的关注,就要密切跟踪园艺科学前沿热点研究。首先,注重对承担国家级、省部级重大科研项目,其科研实力强、成果多的教学和研究机构的约稿,组织特色专栏,跟踪报道其重大研究进展;注重对国际合作项目进展的跟踪,报道跨地区、跨国家的合作项目研究热点,争取优质稿源;通过参与国际性的学术论坛和学术交流会,捕捉新的观点,组织新稿源。通过多种途径争取高质量论文发表,进一步提升期刊在国内外的影响力和关注度,从而吸引更多海外优秀论文,形成稿源国际化的良性循环。

2.3 重视编辑队伍建设

人才是期刊发展的保证,可采取“引进来”和“走出去”两种方式。一方面,聘请既有丰富专

业知识, 并且母语为英语的外籍专家对论文专业水平和语言质量把关, 确保论文的英文质量; 另一方面, 重视编辑人员职业素质的培养和提高, 鼓励编辑人员积极参加国际学术交流, 还可以派遣编辑到国外优秀期刊进行交流和研修, 为编辑人才的培养铺路, 为期刊可持续发展奠定人才基础。

2.4 加强数字平台建设

建立面向国际的数字平台是期刊国际化的必然选择。借力国际著名出版商已成规模的平台是一个相对高效的方法。因此《园艺学报》英文版——《Horticultural Plant Journal》也需要与世界知名出版集团合作, 借助他们已有的品牌影响力和专业出版网络平台, 提高《Horticultural Plant Journal》在海外的显示度和影响力, 打造期刊品牌, 实现编辑、生产、传播流程的完全国际化, 全面提升品牌形象。全球用户都可以通过国际出版商的网络出版平台, 在线浏览期刊的全部内容, 全文免费开放获取, 使期刊的国际影响力迅速扩大。

3 结语

《Horticultural Plant Journal》的办刊之路将会充满挑战, 面临很多困难, 仅仅依靠编辑部的力量是远远不够的, 但应坚信在海内外各界园艺界学者的帮助和支持下, 经过齐心协力、不断攀登, 一定会把刊物越办越好, 打造成为一个具有国际竞争力的园艺学术期刊。

References

- Institute of Scientific and Technical Information of China. 2013. Chinese S & T papers statistics and analysis 2013. Beijing: Scientific Technical Documentation Press. (in Chinese)
- 中国科学技术信息研究所. 2013. 2013 年度中国科技论文统计与分析. 北京: 科学技术文献出版社.
- National Reform and Development Commission, China's Ministry of Agriculture. 2012. Plan of developing vegetable industrialization of China (2011—2020). China Vegetables, (5): 1 - 12. (in Chinese)
- 国家发展和改革委员会, 农业部. 2012. 全国蔬菜产业发展规划 (2011—2020 年). 中国蔬菜, (5): 1 - 12.
- Shu Huai-rui. 2012. Sustainable development strategy study on China's fruit industry. Deciduous Fruits, 44 (1): 1 - 4. (in Chinese)
- 束怀瑞. 2012. 中国果树产业可持续发展战略研究. 落叶果树, 44 (1): 1 - 4.
- Zhang Na-na, Zhao Lan-yong, Xie Ting-ting, Wang Yu. 2014. Dynamic development of Chinese flower industry. Journal of Agriculture, 4 (8): 48 - 52. (in Chinese)
- 张娜娜, 赵兰勇, 谢婷婷, 王 玉. 2014. 中国花卉业发展动态研究. 农学学报, 4 (8): 48 - 52.
- Zhao Hua, Han Xu, Yao Wei, Chen Jie, Du Min, Cui Xin-li, Fang Zhi-yuan, Du Yong-chen. 2012. Development and improvement of Acta Horticulturae Sinica in nearly 10 years. Acta Horticulturae Sinica, 39 (9): 1634 - 1638. (in Chinese)
- 赵 华, 韩 旭, 姚 蔚, 陈 洁, 杜 敏, 崔新利, 方智远, 杜永臣. 2012. 《园艺学报》近 10 年来的发展与提高. 园艺学报, 39 (9): 1634 - 1638.